

Cub Cadet®

*Spass mit der weissen Pracht.
Le plaisir de la neige.*



MTD
For A Growing World.™

MTD Schweiz AG
Allmendstrasse 14a
5612 Villmergen
Telefon +41 56 618 46 00
Telefax +41 56 618 46 09
info@mtdschweiz.ch
www.mtd.ch

Excursion d'automne

Excursion d'automne 2011 de l'association cantonale fribourgeoise

Les grottes de Saint-Béat et le Stockhorn

L'excursion d'automne de l'association cantonale fribourgeoise technique agricole & artisanat du métal a eu lieu le 10 septembre, une journée merveilleusement ensoleillée. Tous les participants sont arrivés à l'heure au point de rendez-vous chez le voyageur Horner à Tavel.



Après un peu plus d'une heure de trajet, le groupe plein d'entrain est arrivé à Merligen, au bord du lac de Thoune, où café et croissants les attendaient. L'intéressante visite guidée de Saint-Béat a commencé à 9 h 45. Le parcours longeait d'impressionnantes formations de stalactites et de stalagmites aux noms évocateurs (Cervin, Ours endormi, Grotte de la chapelle, etc.). Grâce à la lumière artificielle, des mousses et des fougères variées poussent désormais dans les grottes. Dans la Grotte du capitaine, nous avons appris que les grottes n'avaient été découvertes et explorées qu'au 19e siècle par un hôtelier et un capitaine de navire. Dans la Grotte de la cathédrale, le guide nous a raconté la légende de Saint-Béat, le moine itinérant. Avec son compagnon Juste, il aurait chassé le terrible dragon qui vivait dans les grottes, d'où le nom donné à ces grottes. La visite s'est terminée près d'une chute d'eau souterraine, le « Chaudron de sorcières ».

Dès que nos yeux se sont réhabitues à la lumière du jour, nous sommes remontés dans le car. Nous avons longé le lac de Thoune en passant par Interlaken en direction de Spiez où nous avons bifurqué dans le Simmental pour arriver à Erlenbach. Nous avons emprunté le téléphérique pour parvenir au Stockhorn. De là-haut nous avons profité d'une superbe vue sur les montagnes de l'Oberland bernois.

L'appétit venant, nous n'avons pas tardé à quitter la terrasse du restaurant panoramique pour prendre place à la table du dîner. Entre le plat principal et le dessert, nous avons fait une petite pause, afin d'apprécier d'une part le magnifique panorama sur l'Oberland bernois et d'autre part la vue sur le Mittelland.

À 15 h 30 nous avons dû bon gré mal gré quitter les hauteurs pour revenir en téléphérique à la station inférieure. Puis le car nous a ramenés à Tavel. Les participants sont rentrés chez eux fatigués mais heureux après cette journée bien remplie. ■

Petra Fraschina



Herbstausflug 2011 des Freiburgerischen Kantonalverbandes

Beatushöhlen und Stockhorn



Am 10. September, einem wunderschönen sonnigen Tag, fand der Herbstausflug des Freiburger Verbandes Landtechnik & Metallhandwerk statt. Alle Teilnehmer trafen pünktlich am Treffpunkt beim Reiseunternehmen Horner in Tifers ein.

Nach etwas mehr als eine Stunde Fahrt erreichte die unternehmungslustige Gruppe Merligen am Thunersee, wo sie sich erst mal mit Kaffee und Gipfeli stärkte. Um 9.45 Uhr begann die interessante Führung durch die Beatushöhlen, vorbei an eindrucklichen Stalaktiten- und Stalagmiten-Formationen mit Namen wie Matterhorn, schlafender Bär und Kappelengrotte. Dank dem künstlichen Licht wachsen mittlerweile verschiedene Moose und Farne in den Höhlen.

In der Kapitans-Grotte vernahmen wir, dass die Grotten erst im 19. Jahrhundert von einem Hotelier und Schiffskapitän entdeckt und erforscht wurden. In der Dom-Grotte brachte uns der Guide die Legende des Wan-

dermönchs Beatus näher. Dieser soll, zusammen mit seinem Mitbruder Justus, den bösen Drachen aus der Höhle vertrieben haben. Das hat den Beatushöhlen schliesslich auch ihren Namen gegeben. Die Führung endete an einem unterirdischen Wasserfall, dem «Hexenkessel».

Sobald sich unsere Augen wieder an das Tageslicht gewöhnt hatten liefen wir zum Car zurück. Dem Thunersee entlang fuhren wir über Interlaken nach Spiez, wo wir ins Simmental abbogen um nach Erlenbach zu gelangen. Dort stiegen wir in die Gondelbahn und liessen uns auf das Stockhorn tragen, von wo aus wir eine wunderschöne Aussicht auf die Bergwelt des Berner Oberlandes genossen.

Der Hunger liess uns nicht lange auf der Terrasse des Panorama-Restaurants verweilen und wir nahmen im Restaurant zum Mittagessen Platz. Zwischen Hauptgang und Dessert legten wir eine kleine Pause ein, um auf der einen Seite die wunderschöne Aussicht auf das Berner Oberland und auf der anderen Seite die Weitsicht auf das Mittelland zu geniessen. Um 15.30 Uhr mussten wir wohl oder übel die Höhenwelt verlassen, um mit der Gondelbahn zur Talstation zurückzukehren. Mit dem Car ging es weiter heimwärts, Richtung Tifers. Müde aber glücklich machten sich die Teilnehmer nach dem erlebnisreichen Tag auf den Heimweg. ■

Petra Fraschina